



# Saint Emmelia Ministries

## Orthodox Christian Homeschooling

*Inspire, equip, unite, and educate  
Orthodox Christian Homeschool families*

www.saintemmelia.com    ✉ office@saintemmelia.com  
📌 facebook.com/groups/saintemmelia

## Hymn of the Month

Charlotte Mason teaching often incorporates a hymn to be studied each month. The study is very simple:

1. Listen to the hymn each day. (If the parent knows the hymn, they can sing or it can be played from the YouTube link.)
2. As people learn the hymn, they can sing along, and by the end of the month they will feel more confident in it.
3. Older / more advanced students can use the sheet music to follow along.

Note: The hymns below have been chosen for their ease in singing for children's vocal range and arranged with some thought to feasts and holy days. They come from various jurisdictions. Feel free to substitute other hymns or change the order as it suits your family.

Quick Access:

- [September:](#) Elevation of the Holy Cross
- [October:](#) Psalm 22
- [November:](#) I Leave You My Peace
- [December:](#) Nativity of our Lord
- [January:](#) Trisagion Hymn
- [February:](#) Meeting of our Lord in the Temple
- [March:](#) Annunciation
- [April:](#) Paschal Troparion – Christ is Risen
  - (in [English](#) and [other languages](#))
- [May:](#) Pentecost

# September

## Elevation of the Holy Cross (Eastern Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

**Apolytikion**  
**Elevation of the Cross**  
(Also sung on the 3rd Sunday of Lent and August 1st)

**6.9**

Byzantine Tone 1  
Allegretto ♩ = 104

Arranged by Dr. Fred Karam  
(1926 - 1978)

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

O Lord, save thy peo - ple and  
bless thine in - her - i - tance, grant - ing to thy peo - ple  
vic - tory o - ver all their en - e - mies, and  
by the pow'r of thy Cross  
pre - ser - ving thy com - mon - wealth.

*Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 8/28/17 Rev. 3 MK, CAH*

# September

## Elevation of the Holy Cross (Western Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

Menaion: 14 September

### ELEVATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS Troparion - Tone 1

Russian Imperial Court Chant  
arr. from Lvov/Bakhmetev

The musical score is written for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line (Soprano/Alto or Tenor/Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "O Lord, save Thy people, and bless Thine inheritance. Grant victories to the Orthodox Christians over their adversaries; and by virtue of Thy Cross, // preserve Thy habitation." The score is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

Soprano  
Alto

O Lord, save Thy people, and bless Thine

Tenor  
Bass

in - her - i - tance. Grant victories to the Or - tho - dox

Chris - tians over their ad - ver - sar - ies; and by

vir - tue of Thy Cross, // preserve Thy habi - ta - tion.

# October

## Psalm 22 (Western Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

- 2 -

**Psalm 22 (23)**

Moderato

Tone 8 - Obikhod  
arr. from Lvov/Bakhmetev

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

The Lord is my Shepherd; I shall not want. He maketh me to

lie down in green pas - - - tures He leadeth me

be - side the still wa - - ters. He re - stor - eth my soul:

He leads me in the paths of righteousness for His name's sake.



Psalm 23 - pg. 2

Yea, though I walk through the val - ley of the

shad - ow of death, I will fear no evil, for Thou

art with me. Thy rod and Thy staff they com - fort me.

Thou preparest a table before me in the pres - ence

Psalm 23 - pg. 3

of mine en - e - mies: Thou anointest my head with oil;

my cup runneth o - ver. Surely goodness and mercy shall

follow me all the days of my life: and I will dwell

in the house of the Lord for ev - - er.

# November

## I Leave You My Peace (Western Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

**I LEAVE YOU MY PEACE** French Orthodox Church

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

I \_ leave you my peace, I give \_ you my peace; not as the

world gives do \_ I give to you. I give \_ you my - self.

Refrain

Al - le - lu - a!

"I \_ give to you a new com - mand - ment: Love one an - oth - er just

as I love you," said the Lord. Refrain

The musical score is written for Soprano/Alto and Tenor/Bass voices. It features a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The score includes a main melody with lyrics, a refrain, and a concluding phrase. Musical notation includes treble and bass clefs, stems, beams, and rests. There are several triplet markings (indicated by a '3' above a bracket) in the Soprano/Alto part. The lyrics are: "I \_ leave you my peace, I give \_ you my peace; not as the world gives do \_ I give to you. I give \_ you my - self." The refrain is "Al - le - lu - a!". The concluding phrase is "as I love you," said the Lord. The word "Refrain" appears at the end of the score.

# December

## Nativity of our Lord (Eastern Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

December 25th

### Nativity of our Lord, God, and Savior Jesus Christ in the Flesh Apolytikion

Byzantine Chant Tone 4

Thy Na - tiv - i - ty, O Christ our God, hath giv - en  
rise to the light of knowl - edge in the world; for they that  
wor - shipped the stars did learn there - from to wor - ship Thee, O  
Sun of Jus - tice, and to know that from the east of the  
High - est Thou didst come. O Lord, glo - ry to Thee.  
O Lord, glo - ry to Thee.



# December

## Nativity of our Lord (Western Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

Menaion: 25 December

### NATIVITY OF OUR LORD GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST Troparion - Tone 4

Russian Imperial Court Chant  
arr. from L'vov/Bakhmetev

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

Thy Nativity, O Christ our God, has shone to the world

the Light of wis - dom! For by it, those who wor - shipped

the stars, were taught by a star to adore Thee, the Sun of

Right - eous - ness, and to know\_ Thee, the O - rient from on

High. // O Lord, glo - ry to Thee!

# January

## Trisagion Hymn (Eastern Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

**The Trisagion Hymn**

Byzantine Tone 3 Arranged by  
Professor Michael Hilko  
(1905 - 1974)

♩ = 100

Lord, have mer - cy. A - men.

3 times (Final time more majestic)

Ho - ly God, Ho - ly  
Qud - du - son ul - lah, Qud - du - son  
A - gi - os o The - os, A - gi - os

Might - y, \* Ho - ly Im - mor - tal:  
ul - qa - wi, Qud - du - son ul - lah - dhi,  
Is - chi - ros, \* A - gi - os A - tha - na - tos,

Fine

have mer - cy on us.  
la - ya - mu - tur ham - na.  
e - le - i - son i - mas.

\* Omit this note when singing this verse.

1

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese 07/21/08 Rev. 2. CAH

Trisagion Hymn  
M. Hilko

Glo-ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spir - it,

both now and e - ver, and un - to a - ges of a - ges. A - men.

Ho - ly Im - mor - - - - tal,

Deacon: With strength!  
or *Dhinamis!*

D.S. al Fine

22  
have mer - - - cy on us. \* With strength!  
*Dhi - na - mis!*

# February

Meeting of our Lord in the Temple (Western Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

Menaion: 2 February

## MEETING OF OUR LORD AND SAVIOR

### JESUS CHRIST IN THE TEMPLE

Troparion - Tone 1

Russian Imperial Court Chant  
arr. from Lvov/Bakhmetev

Soprano  
Alto

Re-joyce, — O Vir-gin The - o - to - kos, Full of Grace!

Tenor  
Bass

From thee has shone the Sun of Right-eous-ness, Christ our God,  
enlightening those who sat in dark - ness! Re-joyce — and be  
glad, O Right-eous Eld - er; thou didst accept in thine arms the  
Re-deem - er of our souls, who grants us the Re-sur-rec - tion.



# March

## Annunciation (Eastern Setting)

[\[YouTube Video\]](#)

March 25

### THE ANNUNCIATION OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

#### Kontakion

*(This hymn is also sung during the Akathist Hymn - Service)*

Byzantine Chant, Tone 8  
The Original Melody

Bishop Basil Essey

ison  
To thee, the Cham-pion Lea - der, do I of - fer thanks of  
vic - to - ry, O The - o - to - kos, thou who hast de - liv - ered  
me from ter - ror; but as thou that hast that pow - er in - vin - ci - ble,  
O The - o - to - kos, thou a - lone can set me free:  
from all forms of dan - ger free me and de - liv - er me,  
that I may cry un - to thee: "Hail, O Bride with - out  
Bride - - - groom."

# April


## Paschal Troparion - Christ is Risen (Appalachian Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 48:41]


*For Father Jon Braun* (D)  
**TROPARION OF PASCHA**  
**Christ Is Risen** V. Morosan  
In an American Folk Style

**1.** Not too fast, ♩ = c. 88


Soprano  
Alto



Christ is\_\_\_ ris - en\_\_\_ from the dead,




tram - pling down\_\_\_ death by death, and up - on those



in the tombs be - stow - ing\_\_\_ life.\_\_\_\_\_


**2.**

Soprano  
Alto




Christ is\_\_\_ ris - en\_\_\_ from the dead,


Tenor  
Bass



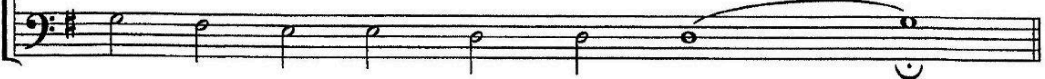
tram - pling down death by death, and up - on those



in the tombs be - stow - ing\_\_\_ life.\_\_\_\_\_



in the tombs be - stow - ing\_\_\_ life.\_\_\_\_\_



Christ is risen - 2

3.

Christ is ris - en from the dead,

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains a melody of eighth and quarter notes, with lyrics 'Christ is ris - en from the dead,'. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

tram-pling down death by death, and up - on those

The second system continues the melody and accompaniment. The treble staff features a melodic line with some rests, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

in the tombs be - stow - ing life.

The third system concludes the piece. The treble staff has a melodic line that ends with a fermata over the final note. The bass staff also has a fermata over its final note. The lyrics 'in the tombs be - stow - ing life.' are written below the treble staff.

# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Greek Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 43:57]

Paschal Troparion  
Christ is Risen No. 2

John Sakellarides  
(1854 - 1938)  
Arranged by Priest Michael G. H. Gelsinger  
(1890 - 1980)

Note: Use amen as needed

English & Greek

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

A - men O Chris - tos Christ is a -  
ri - sen from the dead. O Christ is to  
ne - ste ek - ne - dead. kron, tha - na - to  
ri - sen from the dead. tram - pling down  
tha - na - ton pa - te - tram -  
sas  
death by death and up - pon those in the  
kai tois en tois mne - ma - si zo -  
tombs be - stow - ing life  
in kha - ri - sa - me - nos.

*Computerized by Michael Kargatis 06/05/01*



# April

Paschal Troparion - Christ is Risen (Russian & Arabic Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 44:20]

II CHRIST IS RISEN

Russian

Christ is ri-sen from the dead, tramp-ling down death by death,

And up-on these is the tombs be-stow-ing life!

II CHRIST IS RISEN

Arabic

Christ is ri-sen from the dead, tramp-ling down death by death,

And up-on those in the tombs, be-stow-ing life,

# April

## Paschal Troparion – Christ is Risen (Ukrainian & Serbian Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 44:46]

### Paschal Troparion

Ukrainian Melody

CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD TRAMP - LING DOWN DEATH  
BY DEATH AND UP - ON THOSE IN THE TOMBS BE - STOW - ING LIFE.

The musical score for the Ukrainian Melody is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of music. The first system contains the first two phrases: "CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD" and "TRAMP - LING DOWN DEATH". The second system contains the final phrase: "BY DEATH AND UP - ON THOSE IN THE TOMBS BE - STOW - ING LIFE." The melody is primarily in the treble clef, with a simple accompaniment in the bass clef.

### Paschal Troparion

Serbian Melody

CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD, TRAM - PLING DOWN DEATH BY  
DEATH, AND U - PON THOSE IN THE TOMBS BE - STOW - ING LIFE.

The musical score for the Serbian Melody is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of music. The first system contains the first two phrases: "CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD," and "TRAM - PLING DOWN DEATH BY". The second system contains the final phrase: "DEATH, AND U - PON THOSE IN THE TOMBS BE - STOW - ING LIFE." The melody is primarily in the treble clef, with a simple accompaniment in the bass clef. The score ends with a double bar line and repeat dots.

# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Arabic Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 45:09]

Paschal Troparion

Arabic Melody  
B. Ledkovsky  
Adapt. JEG

CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD,

TRAMP - LING DOWN DEATH BY DEATH, AND

UP - ON THOSE IN THE TOMBS BE -

STOW - - - ING LIFE.

The image shows a musical score for a Paschal Troparion. It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: "CHRIST IS RI - SEN FROM THE DEAD, TRAMP - LING DOWN DEATH BY DEATH, AND UP - ON THOSE IN THE TOMBS BE - STOW - - - ING LIFE." The score is written in a standard musical notation with treble and bass clefs. The piano part features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The vocal line is written in a single staff with a treble clef. The lyrics are placed below the vocal line. The score is enclosed in a rectangular border.



# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Georgian & Romanian Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 46:02]

*Paschal Troparion* Georgian  
Arr. JEB

Christ is ri-sen from the dead, tramp-ling down death by death,  
And up-on those in the tombs be-stow-ing life!

*Paschal Troparion* Romanian

CHRIST IS RIS -- EN FROM THE DEAD. TRAMP -- LING  
DOWN DEATH BY DEATH AND UP -- ON THOSE IN THE  
TOMBS BE -- STOW -- -- ING LIFE.



# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Georgian Melody)

[[YouTube Video](#), stop at 39:19]

### Christ is Risen - Georgian Chant

8 Kri - ste aghs-dga mkvdre-tit, sik - vdi - li - ta sik-  
Christ is ri - sen from the dead, tram-pling down death, tram-

8 vdi - li - sa dam - trgu - nve-li, da sa - pla-ve-bis  
- pling down death by death, and up-on those in the

8 shi - na - ta tskho-vre - bis mi-mni-che - be - li! Kri -  
tombs, be - stow-ing, be - stow-ing life! Christ is

8 ste aghs-dga mkvdre-tit, sik - vdi - li - ta sik - vdi - li -  
ri - sen from the dead, tram-pling down death, tram-pling down

8 sa dam - trgu - nve-li, da sa - pla-ve-bis shi - na - ta  
death by death, and up-on those in the tombs,

8  
tskho - vre - bis mi - mni - che - be - li!      Kri - ste aghs -  
be - stow - ing, be - stow - ing life!      Christ is ri - sen

8  
dga mkvdre - tit,      sik - vdi - li - ta      sik - vdi - li -  
from the dead,      tram - pling down death, tram - pling down

8  
- sa      dam - trgu - nve - li, da sa - pla - ve - bis shi - na - ta  
death by      death, and up - on      those      in the      tombs,

8  
tskho - vre - bis mi - mni - che - be - li!  
be - stow - ing, be - stow - ing life!

# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Greek & Arabic)

[[YouTube Video](#), stop at 46:55]

Greek - Melody #1 #1  
Traditional version in Greek

*Ison* Chris - tos a - ne - stee ek ne -  
kron, tha - na - toh tha - na - tohn pa -  
tee - sas, keh tees en dees  
mnee - ma - see zo - een, kha - ree - sa - meh - nos.

Arabic - Melody #6 Melody #6  
المسيح قام  
Al-masih qam

Byzantine Chant, Second Tone  
*Three Divine Liturgies In Music, Brooklyn (1950)*  
Adapted by Alice Hughes and Anne Schoepp

$\text{♩} = 60-66$

*Ison* Al ma - sih qam min bai - ni'l - am -  
wat, wa wa - ti al mowt bil  
mowt, wa wa - ha - ba'l ha - yah lil la -  
dhi - na fi'l qu - bur.

# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Russian)

[[YouTube Video](#), stop at 47:11]

Russian - Melody # II

✠ TROPARION OF PASCHA ✠ # II

Χριστός κωκρεσε  
Hristos voskrese

Common variant of Bakhtev arrangement  
Arranged by Peter Jermihov

$\text{♩} = \text{c. } 104$

Soprano  
Alto

Tenor  
Bass

Хри - стосъ во - скре - се изъ мер - твяхъ, смер - ти - ю  
Hri - stós vos - kré - še iz mĕr - tvĭh, smĕr - ŭ - yu

смерть по - правъ, и су - щимъ во гро - бѣхъ жи - вотъ да - ро - вавъ.  
smĕrĭ po - prāv, i sú-shchim vo gro - bĕh zhĭ - vót da - ro - vāv.



# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Romanian)

[[YouTube Video](#), stop at 47:39]

2

### Paschal Troparion Christ is Risen No. 4A

Roumanian

**Allegretto**

A. Podoleanu

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Chris - tos a in - vee - aht deen

mortz <sup>ku</sup> cu mor - tia <sup>muor</sup> pe <sup>eu</sup> mor - te <sup>muor</sup> cul - cund <sup>ku</sup> she

che - lor deen mor - mun toor <sup>re</sup> vee -

ah - tzu da - roo - ihn - doo - leh.  
ihn - doo - leh

# April

## Paschal Troparion - Christ is Risen (Spanish)

### Cristo Ha Resucitado

As sung at  
St. Innocent  
Orphanage  
Tijuana, Mexico

Voice

Cri - sto ha re - su - ci - ta - do de en - tre los mue - rto - s pi - so - te -

Vo.

an - do la mue - rte con la mue - rte y o - to - ga - ndo la

Vo.

vi - da a los que ya - ci - an en los se - pu - lros Cri

Vo.

se - pu - lros

# May

## Pentecost (Eastern Setting)

[[YouTube Video](#), stop at 42:14]

(19)

Allegretto (♩=100) TROPARION - PENTECOST Greek Tone 8  
Arr. Dr. F. Karam

Most bles - sed art thou, O Christ our God, who when  
thou hast made the fish - er - men most wise, did send  
down up - on them the Ho - ly Spir - it, and by  
them didst draw the world in - to thy net,

- 1 -

TROPARION - PENTECOST  
Greek  
Arr. Dr. F. Karam

O Lord of mer - cy, Glo - ry to Thee.



# May

## Pentecost (Western Setting)


[\[YouTube Video\]](#)

Pentecostarion:  
Eighth Sunday of Pascha

### PENTECOST: DESCENT OF THE HOLY SPIRIT Troparion - Tone 8

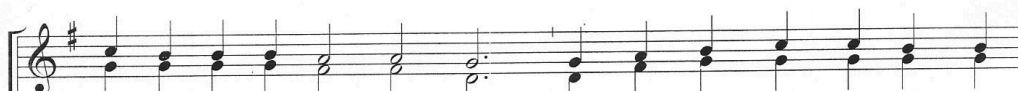
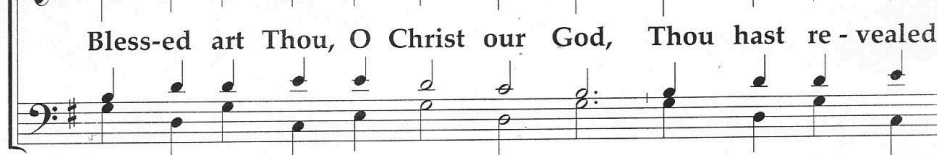
Russian Imperial Court Chant  
arr. from L'vov/Bakhmetev

Soprano  
Alto


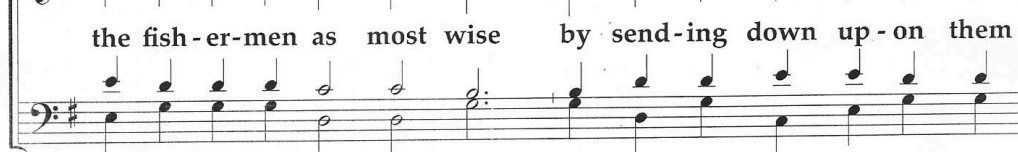


Bless-ed art Thou, O Christ our God, Thou hast re-vealed

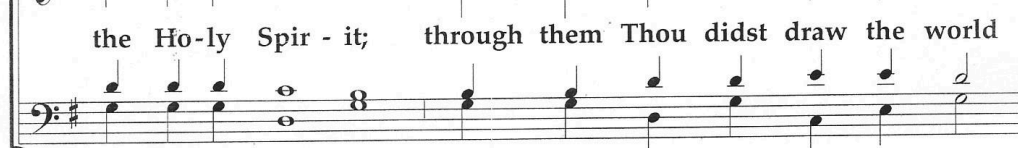
Tenor  
Bass



the fish-er-men as most wise by send-ing down up-on them



the Ho-ly Spir - it; through them Thou didst draw the world



in - to Thy net. // O Lov-er of Man, glo - ry to Thee.

